



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 113

Seduta del

Sitzung vom

08/04/2024

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**INDIZIONE DI PROCEDURA APERTA PER
L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO
SOSTITUTIVO DI MENSA MEDIANTE
BUONI PASTO ELETTRONICI PER I
DIPENDENTI DEL COMUNE DI BOLZANO
(SPESA PRESUNTA 2.550.000 EURO IVA
COMPRESA)**

**AUSSCHREIBUNG EINES OFFENEN
VERFAHRENS FÜR DIE VERGABE DES
ALTERNATIVEN MENSADIENSTES
MITTELS ELEKTRONISCHER
ESSENSGUTSCHEINE FÜR DIE
BEDIENSTETEN DER STADTGEMEINDE
BOZEN (MUTMASSLICHE AUSGABE
2.550.000 EURO INBEGRIFFEN MWST.)**

Premesso che il contratto N. 77086/2021 del 31.03.2021 relativo al servizio sostitutivo di mensa per i dipendenti comunali scade in data 03.09.2024;

ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire il servizio sostitutivo di mensa per i dipendenti del Comune di Bolzano per il periodo dal 01.10.2024 al 30.09.2027;

visto l'art. 6 del Secondo accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2019-2021 del 03.12.2020 e l'art. 4 dell'Accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 01.09.2021 che disciplinano il Servizio mensa e il servizio alternativo di mensa;

visto l'art. 21-ter, comma 1, L.P. 1/2002: "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano";

considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip che abbiano il medesimo oggetto e possano soddisfare le esigenze dell'Amministrazione Comunale;

ritenuto pertanto necessario provvedere all'identificazione del soggetto appaltatore del servizio in oggetto tramite l'indizione di una procedura aperta a livello europeo ai sensi dell'art. 70, comma 1, dell'art. 71 del D.Lgs. n. 36/2023 e nel rispetto dei principi enunciati dal D.Lgs. 36/2023, stabilendo una durata base triennale, riservando all'Amministrazione la facoltà di rinnovare il contratto per un ulteriore triennio;

dato atto che in ottemperanza all'art. 1, comma 3) della L. n. 135/2012 e ss.mm.ii., nella documentazione di gara e nel contratto sarà prevista la clausola di possibile risoluzione del contratto nel caso di

Vorausgeschickt, dass der Vertrag Nr. 77086/2021 vom 31.03.2021 des alternativen Mensadienstes für die Bediensteten der Stadtgemeinde Bozen am 30.09.2024 ausläuft.

Daher sind die einschlägigen Verfahren in die Wege zu leiten, um den alternativen Mensadienstes für die Bediensteten der Stadtgemeinde Bozen für den Zeitraum vom 01.10.2024 bis 30.09.2027, zu gewährleisten.

Es wurde in den Art. 6 des Zweiten Teilvertrags für die Erneuerung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für den Dreijahreszeitraum 2019-2021 vom 03.12.2020 und in den Art. 4 des Bereichsabkommens für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B vom 01.09.2021 Einsicht genommen, die den Mensadienst und den alternativen Dienst zur Mensa regeln.

Angesichts des Art. 21-ter, Abs 2 des LG 1/2002: "Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Autonomen Provinz Bozen";

Zur Zeit bestehen keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. keine Consip-Rahmenvereinbarungen für einen gleichwertigen Dienst, der den Erfordernissen der Gemeindeverwaltung gerecht wird.

Es erweist sich daher als notwendig, den Auftragnehmer des gegenständlichen Dienstes im Rahmen eines offenen Verfahrens auf europäischer Ebene im Sinne des Art. 70, Abs. 1, Art. 71 des GvD. Nr. 36/2023 i.g.F. und unter Einhaltung der im GvD. Nr. 36/2023 festgelegten Prinzipien für den Zeitraum von drei Jahren auszuschreiben, um den Zuschlagempfinger zu ermitteln, wobei sich die Gemeindeverwaltung das Recht vorbehält, den Vertrag für weitere drei Jahre zu erneuern.

In Übereinstimmung mit Art. 1, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 135/2012 i.g.F. wird in den Ausschreibungsunterlagen und im Vertrag die Klausel der möglichen Vertragsauflösung wegen eingetretener Verfügbarkeit einer

sopravvenuta disponibilità di una convenzione stipulata dall'Agencia dei contratti pubblici provinciale o da CONSIP;	Rahmenvereinbarung von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge oder von CONSIP vorgesehen werden.
la stazione appaltante preventiva di concludere la procedura aperta nel termine di nove mesi ai sensi dell'art. 17, comma 3 del D.Lgs. 36/2023;	Der Auftraggeber geht davon aus, dass er das offene Verfahren innerhalb der in Artikel 17, Absatz 3 des GvD. 36/2023 genannten Neunmonatsfrist abschließen wird.
visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a € 140.000,00 contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2024 - 2026 del Comune di Bolzano;	Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 140.000,00 €, das im einheitlichen Strategiedokument 2024 - 2026 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.
Visti:	Es wurde Einsicht genommen in:
- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. <i>"Disposizioni sugli appalti pubblici"</i> ;	- das L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 <i>„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“</i> i.g.F.
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. <i>"Codice dei contratti pubblici"</i> (di seguito detto anche <i>„Codice“</i>);	- das GvD Nr. 36 vom 31. März 2023 <i>"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"</i> (in der Folge auch <i>"Kodex"</i> genannt) i.g.F.
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. <i>"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"</i> ;	- das L.G. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 <i>„Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“</i> i.g.F.
- il <i>"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"</i> approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;	- die <i>„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“</i> , die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde
- il <i>"Regolamento di contabilità"</i> del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 1 del 12.1.2016 ss.mm.ii.;	- die <i>„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen"</i> der Gemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 1 vom 12.1.2016 i.g.F. genehmigt wurde
- il vigente <i>"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"</i> approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;	- die geltende <i>„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"</i> , die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro	- das GvD Nr. 81 vom 9. April 2008 - Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit

"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

betreffend die *"Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz"* i.g.F.

dato atto che per i 3 anni di durata dell'appalto può essere preventivata la spesa complessiva di Euro 2.451.923,08 al netto di IVA, e che la spesa presunta è contenuta nel programma triennale degli acquisti di forniture e servizi per il triennio 2024-2026;

Für die Vertragsdauer von 3 Jahren kann eine Gesamtausgabe von 2.451.923,08 Euro, ohne MwSt., veranschlagt werden. Die voraussichtliche Ausgabe ist im Dreijahresprogramm der Ankäufe von Lieferungen und Dienstleistungen für die Jahre 2024-2026 vorgesehen.

dato atto che il valore complessivo dell'appalto (art. 14 del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii.), includendo tutte le possibili proroghe, rinnovi o opzioni è pari a Euro 5.312.500,00 al netto di IVA;

Der Gesamtwert der Vergabe (Art. 14 des GvD Nr. 36/2023 i.g.F.), inklusive aller möglichen Verlängerungen, Erneuerungen oder Optionen, beläuft sich auf 5.312.500,00 Euro ohne MwSt.

che l'appalto non ha ad oggetto un servizio ad esecuzione istantanea;

Der Auftrag hat keine unverzüglich durchzuführende Dienstleistung zum Gegenstand.

considerato che in seguito al riassetto della normativa in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro e all'emanazione del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii. è obbligatorio indicare negli atti di gara i costi della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta, qualora presenti, pena la nullità del contratto;

Infolge der Überarbeitung der Bestimmungen im Bereich der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz sowie gemäß Gv.D. Nr. 81/2008, i.g.F. besteht bei sonstiger Nichtigkeit des Vertrages die Pflicht, in den Ausschreibungen die Kosten für die Sicherheit, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, falls vorhanden, anzuführen.

vista la deliberazione n. 610 dd. 19.12.2023 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.A.C.) che determina in Euro 880,00 il contributo che le stazioni appaltanti e gli enti aggiudicatori devono corrispondere all'atto dell'attivazione delle procedure di selezione del contraente per appalti maggiore a Euro 5.000.000,00 e inferiore a Euro 20.000.000,00;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 610 vom 19.12.2023 der Staatlichen Antikorruptionsbehörde (A.N.A.C.), in welchem der Beitrag, den die öffentlichen Auftraggeber und die auftraggebenden Körperschaften bei Beginn der Verfahren mit einem Ausschreibungsbetrag zwischen 5.000.000,00 Euro und 20.000.000,00 Euro für die Auswahl des Auftragnehmers zu entrichten haben, auf 880,00 Euro festgelegt wird.

preso atto che la durata dell'appalto è stabilita in 3 anni a decorrere dal 01.10.2024;

Die Auftragsdauer beträgt 3 Jahre und läuft ab dem 01.10.2024.

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente perché la corretta esecuzione dell'appalto rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

ritenuto di adottare il criterio di aggiudicazione di cui all'art. 33 della L.P. 16/2015 ss.mm.ii. e dell'art. 108 del D.Lgs. 36/2023 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, ossia dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo, considerando il fattore prezzo per il 30% e il fattore qualità per il 70%;

visto l'art. 5 comma 5 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. in base al quale l'Amministrazione Comunale deve gestire la procedura in oggetto interamente in modalità telematica;

visto l'art. 5, comma 6 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. il quale dispone che *"...le pubblicazioni degli avvisi, dei bandi e degli esiti di gara sul Sistema telematico della Provincia autonoma di Bolzano assolve tutti gli adempimenti connessi agli obblighi in materia di pubblicità previsti dalla normativa europea, nazionale e locale..."*;

Precisato che:

- il contratto ha per oggetto la fornitura del servizio sostitutivo di mensa per i dipendenti comunali per il periodo dal 01.10.2024 al 30.09.2027.
- le clausole negoziali essenziali sono contenute nel capitolato speciale d'appalto per servizi parte I e parte II, nonché nel capitolato tecnico e suoi allegati a cui si rinvia *per relationem*.

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die ordnungsgemäße Ausführung des Vertrags die einheitliche Verwaltung desselben durch denselben Wirtschaftsteilnehmer erfordert.

Die Zuschlagserteilung erfolgt gemäß Art. 33 des L.G. 16/2015 i.g.F und Art. 108 des GvD. 36/2023 i.g.F., sofern vereinbar, d.h. nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes auf der Grundlage des besten Preis-Leistungs-Verhältnisses, wobei der Preisfaktor zu 30% und der Qualitätsfaktor zu 70% gewichtet werden.

Es wurde in den Art. 5, Absatz 5 des genannten L.G. 16/2015 i.g.F. Einsicht genommen, wonach die Gemeindeverwaltung das gegenständliche Verfahren vollständig telematisch abwickeln muss.

Es wurde in den Artikel 5, Absatz 6 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F. Einsicht genommen, welcher Folgendes vorsieht: *"...Mit der Veröffentlichung der Bekanntmachungen und der Ausschreibungsbekanntmachungen und -ergebnisse im telematischen System des Landes Südtirol ist jegliche von der europäischen, staatlichen und lokalen Gesetzgebung vorgesehene Pflicht der Veröffentlichung erfüllt..."*.

Es wird Folgendes festgehalten:

- Der Vertrag hat die Führung des alternativen Mensadienstes für die Bediensteten der Stadtgemeinde Bozen für den Zeitraum vom 01.10.2024 bis 30.09.2027, zum Inhalt.
- Die wesentlichen vertraglichen Klauseln sind in den Besonderen Vertragsbedingungen für Dienstleistungen Teil 1 und 2 sowie im technischen Leistungsverzeichnis und dessen Anlagen; auf diese wird hiermit ausdrücklich *per*

relationem verwiesen.

Ritenuto altresì di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni eventuale atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen des vorliegenden Beschlusses sowie jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, wird den zuständigen Führungskräften übertragen.

accertato che la Dott.ssa Maria Christina Obkircher è stata nominata responsabile unico del procedimento (RUP) con determinazione dirigenziale n. 1097 del 19.03.2024;

Festgestellt dass Dr. Maria Christina Obkircher als einzige Verfahrensverantwortliche (EPV) mit Verfügung Nr. 1097 vom 19.03.2024, ernannt wurde.

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.

ritenuto opportuno di dichiarare il presente atto deliberativo di immediata esecuzione al fine di consentire il tempestivo espletamento della gara d'appalto;

Es wird für angebracht erachtet vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die öffentliche Ausschreibung rechtzeitig stattfinden kann.

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"

Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti

b e s c h l i e ß t

DER STADTRAT

einstimmig

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- di procedere alla gara d'appalto per l'affidamento del servizio sostitutivo di mensa per i dipendenti del Comune di Bolzano mediante procedura aperta europea ai sensi dell'art. 71 del D.Lgs. 36/2023, stabilendo

- die Ausschreibung für die Vergabe des alternativen Mensadienstes für die Bediensteten der Stadtgemeinde Bozen mittels offenem europäischen Verfahren gemäß Art. 71 des GvD. Nr. 36/2023 durchzuführen, mit einer

una durata base di 3 anni dal 01.10.2024 al 30.09.2027, riservando all'Amministrazione la facoltà di rinnovare, previa valutazione complessiva e motivato provvedimento, il contratto per un ulteriore triennio e con possibilità di avviare una fase di proroga tecnica di 6 mesi prima della data di scadenza naturale del contratto;

Grunddauer von 3 Jahren vom 01.10.2024 bis 30.09.2027; der Gemeindeverwaltung wird das Recht vorbehalten, nach Gesamtbeurteilung und mit begründeter Maßnahme, den Vertrag für weitere drei Jahre zu erneuern und bei natürlichem Vertragsende die Möglichkeit einer technischen Verlängerung um 6 Monate in Anspruch zu nehmen, wobei besagte Verlängerung vor dem Ablauf des Vertrages einzuleiten ist.

- di utilizzare, ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., e dell'art. 108 del D.Lgs. 36/2023 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, quale criterio di aggiudicazione il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa prezzo/qualità;
- di stabilire che gli operatori economici interessati alla gara dovranno presentare, entro i termini fissati dall'amministrazione, apposita offerta secondo le indicazioni contenute nel disciplinare di gara;
- di disporre che il punteggio relativo alla qualità, ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., per un massimo di 70/100 punti, verrà attribuito in sede di gara in conformità ai parametri indicati nel Disciplinare di Gara;
- di disporre che il punteggio relativo al prezzo, per un totale massimo complessivo di 30/100 punti, verrà attribuito in conformità alle disposizioni contenute nel Disciplinare di Gara;
- di fissare il termine per la ricezione delle offerte in minimo 35 giorni;
- di dare atto che non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza, in quanto non sono state rilevate
- Die Zuschlagserteilung erfolgt gemäß Art. 33 des L.G. 16/2015 i.g.F. und Art. 108 des GvD. 36/2023 i.g.F., sofern vereinbar, nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes auf der Grundlage des besten Preis-Leistungs-Verhältnisses.
- festzulegen, dass die an der Ausschreibung interessierten Wirtschaftsteilnehmer ein Angebot gemäß den in den Ausschreibungsbedingungen vorgesehenen Angaben innerhalb der von der Verwaltung festgesetzten Fristen einreichen müssen;
- Die Qualitätsbewertung gemäß Artikel 33 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. (maximal 70/100 Punkte) wird im Rahmen der Ausschreibung gemäß den in den Wettbewerbsbedingungen angegebenen Parametern vergeben.
- Die Punktezahl für den Preis wird gemäß den Bestimmungen der Wettbewerbsbedingungen mit höchstens 30/100 Punkten vergeben.
- Die Frist für den Eingang der Angebote wird auf mindestens 35 Tage festgesetzt.
- festzuhalten, dass keine Sicherheitskosten für Interferenzrisiken bestehen, da keine Interferenzen festgestellt wurden;

interferenze;

- di quantificare una spesa presunta di euro 2.451.923,08 (al netto di IVA) l'importo complessivo del servizio;
- di quantificare presuntivamente in euro 5.312.500,00 (al netto di IVA), l'importo complessivo del servizio, compresi la proroga tecnica e il rinnovo;
- di prenotare la spesa complessiva presunta di euro 2.550.000,00 come da tabella allegata;
- di approvare il capitolato speciale d'appalto del servizio parte I e parte II, nonché il capitolato tecnico descrittivo e prestazionale e gli altri documenti di gara depositati presso l'Ufficio Personale, ai quali si rinvia *per relationem* e che costituiscono parte integrante del presente provvedimento;
- di dare pubblicità alla gara mediante pubblicazione del bando sul sito Bandi – Alto Adige, sulla Gazzetta Ufficiale delle Comunità Europee e sul sito del Comune di Bolzano;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica in forma pubblica amministrativa ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. 36/2023 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di riservare all'amministrazione la facoltà di aggiudicare anche in presenza di una sola offerta valida;
- Die voraussichtliche Gesamtausgabe für die Dienstleistung wird auf 2.451.923,08 Euro (ohne Mehrwertsteuer) beziffert.
- Der voraussichtliche Gesamtwert der Dienstleistung wird auf 5.312.500,00 Euro (ohne Mehrwertsteuer) beziffert, inbegriffen die technische Verlängerung und die Erneuerung;.
- Die voraussichtliche Gesamtausgabe von 2.550.000,00 Euro wird gemäß beigelegter Tabelle vorgemerkt.
- Die Besonderen Vertragsbedingungen für Dienstleistungen Teil 1 und 2 und das technische Leistungsverzeichnis sowie die weiteren Ausschreibungsunterlagen werden genehmigt. Sämtliche Unterlagen sind im Amt für Personalwesen der Stadtgemeinde Bozen hinterlegt und auf sie wird *per relationem* verwiesen. Sie sind integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.
- Die Ausschreibungskundmachung wird im Informationssystem für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen, im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Webseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.
- Der Vertrag wird elektronisch in verwaltungsrechtlicher öffentlicher Form gemäß Art. 18 des GvD. 36/2023 i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen.
- Der Verwaltung wird das Recht eingeräumt, auch im Falle von nur einem gültigen Angebot den Zuschlag zu erteilen.

- di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;
- di dare atto che la gara verrà gestita e il contratto verrà predisposto dall'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;
- di dare atto che il pagamento del corrispettivo avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 27 del D.Lgs. n. 36/2023.
- Die Genehmigung der eventuellen Durchführungsunterlagen des vorliegenden Beschlusses sowie jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, wird den zuständigen Führungskräften übertragen.
- Die Abwicklung des Vergabeverfahrens und die Erstellung des Vergabevertrags obliegen dem Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Stadtgemeinde Bozen.
- Die Zahlung des Entgelts wird zu den im Vertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.
- Die vorliegende Maßnahme ist gemäß Art. 23 des GvD Nr. 33/2013 und Art. 27 des GvD Nr. 36/2023 der Veröffentlichung unterworfen.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
